Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 3336 Cheyenne linguistic and ethnological notes from Mach Haag, undated National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format: "NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

" NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

Mack Hong. 1/2 Hord. Cheyennel Columet Box 224 Tix & Du cut it of hiten mele als. 1 7T. hitamin In Farely sounded, walks try intam ne yu?" They walk try
intamin sings
inta mitorin is alive
thinkto is afraid ethytain varion ... Entests we theystop talking intests hysten initiones he gave It them als ! = ch. Lindbondy" it might to the cooler

bilabial. postivate ve hypis to ader (white has hoy to waht you Inst int mok 1 m/s' 2 nacht 3 bilatial. mirt 4 noto 5 really ma sux ful misuxth 7 nazmy yta 8 stytu maxifitu 10

1. Tween L+ Y nëhme my fatter I voe. nkyre Aby father I was -nky king my father I was -nxxkne mythother -Ben law Court ofreak tom in the can . 4 f ... · d Cont (except for third quest on) 110 00 00 maternal uncle can joke nepher on grice, not as honk as & + Limber Int is as have as + +6 mly nice usual of the hu maternal sincle on personal approuence. bad tethe big more, sto -

ck y 8k (moldienesa eta) als! かってき , su moto 1/1930 Or and wither Cont use crosse Jonguese & grandefuld but Atalforter con says Jesse Roulody him & similar their .. miskit grandmother ax sim ony 4. t. ory bills maxa Ehinme med mit no dele sister na anid . elder bythe I make descent definitely. Sun Grinnel is werny Comanche + + C armon Children Commanch accord to core of Pfather C mother, + so thousand pawners

3 x 7 x before & so long as mot a blood relamy mat unche histatanimu. women's lest their general mixin - my motional uncle. mole Breiter i de natsinota

mole Breiter is son natsinota

ma hamme for semale spraker: my bentha's son + d: Mixx" my grandchild. mis (of river of) grand child! he has measter ita bruts ita siuxts the storted from hisnarats my hand na sign ony leg . oma to Eakur auts legs- .

can to pay "k Gue sh 13 4/R ma't vater

na't ats my arm, some asmy
hand my albon. na tsion tone he ke bones hetakunutst (-harder alm my aften namaher as my makets tosi E wo E Kum mu it is white. hoten manhére liver - 3 some. how earth imisheyer they are eating.

Enjoyer they stop "

p-lost, o 7 I.

mas pi wat they a treat him well

natar sive e hyu

natar sive e hyu

natar sive e

umlant. -xk-= 0; mk, Fax hotisk i star Gul atake hotoxking of stars hor hor na stone horter naigor 13 how and iki you weak glober stop glettal 8tops weaker than in Orapother. Te yet it as broken ze vots he breaks it. ti & Asimaira il ots this trande he breaks -Eljows mi En mu E stabled him Eya & to so be cut him accidental historio uts ifor 20 more he cutoff. or not poixo mo mi a difference cut it off san an

Cheyenne glittal stop weak, not libe dragaho. sonti- lan, some orgranddie mixx & men x ma" a kis" old form, thisten he fear him ingthe kill then him Siss duck (Language 1: 149 ("cercipa. F. cicipa e sisip, Minon sé'sip, li cicit Xi inno a ducksmot & blood F. metcken ho ist fire he know up above. is = a senies to - much lost -

TOTA himite" his head namet " my head. Eya no hat uts' he huns by (hordly of it inilsi Re cats / Fry middernamist Deat hot workuts meate imis thest ixo brown imx har it is large in an itagen it is blg. taina it is might ivikyr 12 helooks at it. inisto we she murses him. misis nurse him on in stown do you (mi) hear him namistora he hears me. To isivisy name him, tes-Essaining it is writer. I Chenen believe sickness is dul to "soul-steating" + 4 penetration of freign objects of Somannie TV Lish momaine fishes Thyric it is having lightly ni Ku bear. wo be naku white bear. ave & onme moteta not Kin block " Lithowl is brown yellow Lyte his falling him timme his grandfelle

on ist from homare beaver Lona'se sistes hughe is lying down - The hats . . longths Eyahanis he falls chown The the butter star for F. anazum hutulki Crue atack huter Kiyou ? ma to water. iha isu the the is long. einan de (h, que) places (hin, ha) T'histonnu insaste in he washes his, hu hands Stamini highes There.

Dax mis . ax thyo au pr. tatsi i tets hygres Their no Las housit I Munder bird. Has a large flastes from eyes. Large Find Similer Leagle. nonoma El thunder- Ovid. mene me Kihis frends are the took home has orpent invested speech people -X sexpents under the earth are his gremies. The thruder birds Lave force to draw Themont of the sollton

ma higo godsthe pubic hairs: both pexes? Cheyenne For tornely were forced & full back that ore-Thins + lit it grow with the glan exposed Hoas bled When this was done of fine of mae tseku legt - meno "tstk" my leg. = my bone no tex Runuts my legs Cre usken LEKunts tones Emominin' = is bloody imarini - is bloody wiskanal polatization

namo mi air 39 m Herody numa Eini ma han numa hebit me nother maine of the him Ante sick him! ipo Estainats Pe cut it in an of. Eyunixauhists he burned himself tyunixant it is burned Elvunxanta it is bromed up insot it is hot I haxo to it is very hold. på Ent enom I knew him nisher your They are standing-nisher your words stand up! The flies up weak ho ga o's manters.

egainin'it is winter Eryo & wa his toniv smithing. Rista & newel historitare his marel de la Tristas Cheyennes syll di di tristasts I Cheyenne syll. seyouts ghost sign to ghosts an v niwinski u pravi dogs vityne : Spider white man vihyor nominhis priced itu ta pi tagy bigger max Eliner tuning

alg. DT nxa he surivates. ixte / he has been brave nétem = my fister in law.
(Pay ninen was) Faid by male notem = my trother in law, said "ha' = paternal aunt. maternal aunit some as mother ma Kuil m atternal aunts hashand, same as Chexenno boys + girls intheir tiens separation girl when she begins thave monthlus, boy when le legis to show pubic hair. girls tran married as early as 14. Old perfole say that

when out on the fraise boys tyther Swam naked blayed aforned at 25 to 30. inuxinhivo Le Counts Coups necently at a sundance andle men Counted 3 coups -The biggest comp is getting into a tife. Whose who combray of this are getting occarce - Negthi falls within the foes fines another Cheyenge fricks him up forts him on his torse. more xnora horse mo I elk motel & magpie

wit old-lost Dun Ésien E. Krice's wo There morn tal sie i mise quit? mes quit 3. nis - grandson, gandelild, son i exsort young man ne make my arrow himake his " Kx Itt young woman shoke chilliet moranitsi berries. / alams maximinante apples, plums aly & (Fox or creen) - Cheyen na hugta ova be-me.
Tyandy he flood (hardly a) Tikken dog &

potum dog &

noto: hotum = Kickapon anemus' Cree atin tsi a nimo tobacco (nesa ma wa (Cretisteman menonini ne memau). Thatis, '& = Chayen and Menomini m (En) and Oc = Cru, Cheyenne Toe, Pay, Man. Litur vokal dist Formagen. Emanists himakes it Tham ste hight down

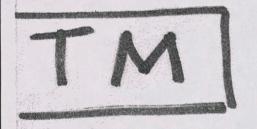
3336 CHEYENNE

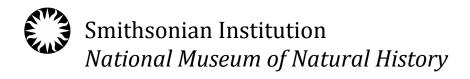
MICHELSON, TRUMAN.

Vocabulary and linguistic notes, with interspersed ethnological notes on Cheyenne joking relationship, concept of sickness, puberty, marriageable age, counting coup, etc. [Oklahoma.] n. d. A. D. 19 pp.

Informant: Mack Haag (Box 224, Calumet, Okla.).

CSH/11/1971





Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.